

# Quest'anno la Siciliaí



*il gruppo in viaggio*

Ces quelques mots pour vous expliquer mon attachement à cette Sicile orientale, rencontrée il y a douze ans et où je me suis sentie immédiatement «à casa». Les gens sont accueillants et vivent du travail de la terre utilisant le plus petit lopin disponible entre les escarpements.

Quel dommage de ne pas avoir pu nous promener à travers les champs d'artichauts, les oliviers, les amandiers d'Avola, les vignes et les tomates cerises de Pachino. Ici on est organisé en coopérative avec un représentant auprès de la communauté européenne. Nous avons traversé le Ragusano, aux petites murailles de pierres, des étendues de figuiers de Barbarie autour de Caltagirone et rejoint Catane à travers des champs de citronniers et d'orangers. Les pistachiers nous ont accueillis sur les pentes de l'Etna et la récompense a été la glace à la pistache à Bronte !!!!! Ce n'est pas la Sicile musée de la côte occidentale, témoin des différents peuples qui s'y sont succédés même si l'on a fort apprécié Syracuse et Taormina et l'image d'un baroque triomphant. C'est la terre des Siciliens, ouverts et accueillants : à l'association, Vera n'en est-elle pas la vivante illustration ??

*Andrée Prognon*

# í e l'anno prossimo?



## Gioielli d'Italia – Liguria : Le Cinque Terre

Si dice delle Cinque Terre che sono un luogo dove l'uomo si riconcilia con la natura, e di conseguenza con la vita.

Il poeta Montale, che era di queste parti, definì le Cinque Terre una « ragnatela di sassi ».

Monterosso, Vernazza, Corniglia, Manarola e Riomaggiore sono infatti quasi tutti arrampicati su per la collina, in un paesaggio unico al mondo.

In quest'angolo della Liguria molte generazioni hanno lavorato per creare questa monumentale architettura paesaggistica che sono i terrazzamenti a picco sul mare, sui quali è possibile la coltivazione delle viti e degli olivi.

La gente che vi abita sembra avere imparato da sempre il rispetto per la natura, che è anche rispetto per il passato. Questo spiega perché i cinque borghi marinari non siano stati travolti dalla speculazione edilizia, che pure c'è stata, ma abbiano nell'insieme saputo conservare il loro aspetto antico.

Non è un caso che le Cinque Terre sono state riconosciute dall'Unesco « Patrimonio Mondiale dell'Umanità ».

Arrivando da Genova il primo paese che si incontra è Monterosso. E' da qui che parte il « Sentiero Azzurro », a picco su un mare blu intenso, che collega tutti gli altri borghi. Vi si pescano le acciughe,

si produce il vino bianco secco ed il vino passito Sciacchetrà.

Da visitare : la chiesa di San Giovanni Battista del 1307, il convento e la chiesa di San Francesco, il Santuario della Madonna di Siviere, la torre Aurora e ovviamente Villa Montale.

Da Monterosso a Vernazza, una vera perla il cui tessuto urbano, fondato attorno all'anno 1000, è rimasto intatto nel passare dei secoli. I vicoli sono collegati da ripide scalinate, nell'insieme è un borgo che si protende nel mare come una prua di una nave.

Corniglia è di inconfondibili origini romane.

Vi si accede per una ripida scalinata di ben 360 gradini.

Da visitare : la chiesa di San Pietro del 1334, lo splendido Santuario di Nostra Signora delle Grazie e di San Bernardino.

Anche Manarola è di origini romane.

Importante la chiesa della Natività di Maria Vergine costruita nel 1338, straordinaria la facciata con un rosone a bassorilievo del 400.

Qui inizia il sentiero più famoso delle Cinque Terre : la « Via dell'Amore ».

Questo romantico sentiero a picco sul mare

collega Manarola a Riomaggiore, che è il borgo più grande e più antico essendo stato fondato dai greci per sfuggire alle persecuzioni religiose.

Da vedere : la chiesa di San Giovanni Battista, gli oratori di San Rocco, e altro.

Da qui è d'obbligo un salto a Portovenere, che non fa parte integrante delle Cinque Terre ma è comunque uno dei gioielli della Liguria, ed all'isola Palmaria, un'isola di alti faraglioni bianchi e di grotte, ricoperta da una fitta macchia mediterranea con piante di corbezzolo, timo, mirto e asparago selvatico.

Da vedere : la grotta Azzurra cui si accede solo dal mare, e la grotta dei Colombi abitata nel mesolitico e nel paleolitico.

Buon viaggio, in uno dei tanti paradisi in terra fra i tanti che animano questo nostro incomparabile stivale.

*Luisa Ascolese*



# Propositions de voyages



Val Pusteria

## L'Alto Adige

Le Tyrol du Sud (Alto Adige) est la province italienne la plus étendue et appartient à la région Trentino-Alto Adige, autonome depuis 1972. Elle est aussi la province la plus au nord de l'Italie, à laquelle elle appartient depuis 1919. La majeure partie du territoire est constituée de la vallée de l'Adige et de nombreuses vallées latérales, parmi lesquelles la Val Pusteria et la Val Gardena, très connues. Cette province est riche en histoire, a une architecture fascinante et les paysages alpins les plus beaux qui soient grâce au profil incontournable de ses Dolomites abruptes. C'est ici que vous pouvez aussi goûter une excellente cuisine profondément fidèle aux produits du terroir et caractéristique, puisque elle conjugue de façon très réussie la tradition italienne et celle de l'Europe centrale. Les italiens aiment y aller tant l'hiver que l'été pour profiter de ses paysages à couper le souffle, sa riche gastronomie, ses équipements sportifs et ses multiples centres de bien-être.

*Giovanna Pedrazzini*



## Le golfe de Naples: beautés à l'italienne

Un de plus beaux coins de l'Italie est dans le cœur de la Méditerranée, entre la côte Amalfitaine, Capri et Ischia. Bourgades suggestives, tels comme Positano, Ravello et les îles du golfe de Naples, ces sont les destinations préférées par les vacanciers italiens et les célébrités internationales.

Le printemps, quand l'air est parfumé d'une délicate senteur des citronniers en fleur, on profite d'une vue inégalable depuis les terrasses fleuries.

Parmi les bijoux de la Costiera, mérite se rendre au superbe dôme *duecentesco* d'Amalfi, glorieuse République Marinaire ou se perdre dans le dédale des gradins au style casbah de la proche Atrani.

A Positano, que la fameuse série italienne « *Un posto al sole* » a rendu encore plus célèbre par ses beautés naturelles et ses rendez-vous mondaines, les délicates

tonalités pastels des maisons se confondent vers le bleu cristallin de la mer.

Pour ceux qui aiment le bateau, on peut joindre la ville de Sorrente, en passant par l'île d'Ischia, domaine privé de l'acteur Luca de Filippo.

Quand le vent rafraîchit l'air torride de l'été, c'est un vrai plaisir se promener dans l'arrière pays de ce petit coin de Paradis. Pour les plus intrépides, à ne pas manquer le chemin des Dieux (il Sentiero degli Dei) qui serpente à l'ombre des montagnes Lattari, avec une vue spectaculaire à pic sur la mer.

La magie continue sur la superbe île de Capri, royaume des célébrités, beauté naturelle incomparable avec ses *faraglioni*, où l'on peut goûter cette fameuse liqueur à base de citron....le *limoncello* !!!!

Buone vacanze !!!!

*Francesca Bolognesi*

## Un viaggio piccolo piccolo

Metti un paesino perduto tra le colline langarole, un paesino di venti anime o poco più e un professore di tecnologia convertitosi all'arte del buon vino e della buona tavola e otterrai «La locanda dell'arco».

Un luogo riservato, intimo e accogliente dove i miei ricordi si perdono in cenette a due intorno ad un antico focolare con la voglia immancabile, a fine cena, di lasciarsi scivolare beatamente sotto il tavolo !

Anche questo è un modo di viaggiare o almeno, attraverso il cibo, di entrare un po' nel quotidiano della terra che ci ospita. Basta un antipasto di funghi o una frittata di erbe selvatiche per portarti sulle montagne cuneesi e un piatto di «tjarin» al sugo e tartufi per ritornare sulle colline di Langa e pensare a mio padre quando le notti d'inverno partiva con il suo cane in cerca di tartufi.

Se poi sei con amici, il discorso scivola via libero seguendo i sentieri dei partigiani di Fenoglio o le strade per le cantine del Barbaresco e del Barolo o ancora un vecchio racconto di «Masche» del nonno .

Certo, siamo lontani dalle chiassose mete turistiche, ma l'aria che si respira è ricca di piccole scoperte, di piaceri semplici da condividere con pochi ma buoni amici per ritornare al vecchio detto « non è importante dove vai ma gli occhi con cui guardi » Auguro a tutti una dolce e gustosa estate e arrivederci a Settembre.

*Grazia Mandara*



Tartufo nero

## Chers tous,

Nous pouvons être fiers des résultats obtenus cette année.

Toutes les activités de l'association se sont bien déroulées et elles nous ont apportées beaucoup de satisfaction.

Comme je l'ai toujours souligné, cela a été possible grâce à l'engagement constant et à la chaleureuse participation de l'équipe de l'association, des élèves et des adhérents.

Je vous demande donc de poursuivre ce soutien spontané et l'optimisme montré lors de nos manifestations. Ils sont essentiels pour la réussite des activités futures et ils contribueront à renforcer l'image positive de l'Italie à Toulouse.

Un grand merci pour votre collaboration, votre confiance et amitié.

En dépit de mauvais temps, je tiens également à vous souhaiter une pluie de soleil pour vos prochaines vacances.

J'espère vous retrouver en pleine forme à la prochaine rentrée.

*Luisa Ascolese*